

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Canopy Cleaning	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-15CYNS/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0134-15CYNS	<b>Date</b> 2015-06-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-025-10404	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-4-37250 (025)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-06-19</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Dallas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm025
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3779 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-15CYNS/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0134-15CYNS

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

EDM-4-37250

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm025

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette page a été laissée intentionnellement vierge.

### **Modification n° 003 de la demande de propositions**

La présente modification porte sur les points suivants :

- Questions et réponses
- Visite facultative des lieux: procès-verbal (attaché)

Question #1: Portée des travaux (5d)

Cela concerne-il seulement le plafond et les appareils d'éclairage se trouvant dans le rayon de 2,5 m, sinon seulement les murs et fenêtres dans ce rayon de 2,5 m, ainsi que tout le plafond?

Réponses #1: Oui, c'est exact : rayon de 2,5 m autour de la sortie d'échappement.

Question #2: Quelle est la hauteur de plafond du bâtiment 40, ainsi que celle des fenêtres?

Réponses #2: Visite facultative des lieux: procès-verbal (attaché)

Question #3: Doit-on nettoyer les marquises 14 fois chaque année (en incluant les conduits et ventilateurs dans deux de ces nettoyages), ou si l'on doit nettoyer ces marquises 12 fois (en incluant les conduits et ventilateurs dans deux de ces nettoyages)?

Réponses #3: Il faut nettoyer 12 fois les marquises seulement, et nettoyer les conduits de ventilateurs d'extraction deux (2) fois par année.

Question #4: Est-il possible d'utiliser un échafaudage pour faire du nettoyage à une hauteur de 2,5 m?

Réponses #4: Oui, un échafaudage peut être utilisé sur les lieux.

Question #5: L'échafaudage peut-il être entreposé sur les lieux?

Réponses #5: Les entrepreneurs ne sont pas autorisés à entreposer de l'équipement personnel sur les lieux.

***AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES.***

## W0134-15CYNR/A Visite facultative des lieux

22 mai 2015

Compte rendu de la réunion

Participants : Brad Lupa (Buffalo Dust Building Services Inc.)  
Amanda Lupa (Buffalo Dust Building Services Inc.)

La réunion débute à 9 h 45.

Discussion portant sur la soumission de services de nettoyage des hottes :

- La discussion porte, entre autres, sur l'utilisation d'échafaudages. Il est confirmé que des échafaudages peuvent effectivement être utilisés, mais qu'ils ne peuvent être entreposés sur le site.
- Le sujet de l'utilisation de vapeur d'eau est abordé; on informe les participants que l'utilisation de la vapeur d'eau est interdite dans les édifices.
- Le plafond de la cuisine se trouve à 24 pi du sol (édifice 40)
- Les participants effectuent une visite des lieux, soit les cuisines des édifices 40 et 20; la discussion porte sur les dimensions variables des hottes, lesquelles varient de 4 à 6 pi.

La réunion se termine à 10 h 30.